

Résumé des dernières Lois / Janvier 2006
Sommario delle ultime legge / Dicembre 2006
Summary of the recent laws / December 2006

N.B. : Cette fiche a été conçue à titre informatif et indicatif. Elle n'a pas un caractère exhaustif. La responsabilité du Cabinet Abdelmoula – SC International n'est en aucun cas engagée en cas d'un éventuel conflit entre les dispositions prévues par la législation en vigueur et celles figurant dans la présente fiche. Certaines dispositions viendraient à être explicitées par des décrets, arrêtés ou notes communes de l'Administration fiscale.

Notre Cabinet demeure à votre disposition pour tout éventuel complément d'informations.

N.B. : Questa scheda è stata preparata a titolo informativo e indicativo. Non ha un carattere di riproduzione completa. La responsabilità del Studio Abdelmoula – SC International non può essere impegnata nel caso di un'eventuale conflitto fra le informazioni presenti nella presente scheda e quelle previste nella legislazione. Alcune disposizioni saranno chiarificati da decreti o note dell'amministrazione fiscale.

Il nostro Studio rimane alla vostra intera disposizione per eventuale bisogni d'informazione.

N.B. : This note has been prepared solely for information goal. The responsibility of Abdelmoula's firm – SC International can not be in any case engaged in case of conflict between information mentioned in the present note and in the law text. Besides, other clarifications will be given by decree and external notes of the tax authorities.

Our firm is entirely at your service for any eventual clarification.

1.	<p>Code des sociétés commerciales / Réglementation des emprunts obligataires</p> <p>Réf. : <i>décret n° 2005-3018 du 21 novembre 2005</i></p> <p>Les S.A. émettrice d'obligations doivent avoir un minimum de capital libéré de 1 million de dinars, au moins deux années d'existence et les deux derniers états financiers certifiés. Celles, n'ayant pas recours à l'appel public à l'épargne, doivent quand même informer le conseil du marché financier.</p>	<p>Codice delle società commerciale / Regolamento delle "obbligazione"</p> <p>Ref. : decreto n° 2005-3018 del 21 novembre 2005</p> <p>Le s.p.a. emettrice d'obbligazione devono avere un minimum di capitale liberato di 1 milione di dinari, al meno due esercizi d'esistenza e le due ultime stati finanziari certificati. Le ditte che non fanno appalto pubblico al risparmio, devono informare il consiglio del mercato finanziario.</p>	<p>Code of commercial companies / Legislation related to bonds</p> <p>Ref. : decree # 2005-3018 of 21 November 2005</p> <p>The limited liability companies that are allowed to launch public bonds, shall have a minimum share capital of 1 million dinars, at least two years of existence and must have the two last financial statements as audited. Those that do not use the stock exchange means, shall inform the Financial Market Council.</p>
2.	<p>Champ d'application des SICAR (Société d'investissement à capital risque)</p> <p>Ref. : <i>loi n° 2005-104 du 19 décembre 2005</i></p> <p>Les SICAR peuvent accorder des avances aux entreprises dans lesquelles elles détiennent des parts. Les modalités d'octroi de ces avances seront fixées par décret.</p>	<p>Limite d'applicazione delle SICAR (Società d'investimento a capitale rischio)</p> <p>Ref. : legge n° 2005-104 del 19 Dicembre 2005</p> <p>I SICAR possono accordare de avvanze finanziare alle ditte in quale hanno de quote sociale.</p> <p>Più dettagli su questa operazione usciranno in un decreto.</p>	<p>Application limits of SICAR (Risk capital companies)</p> <p>Ref. : law# 2005-104 of 19 December 2005</p> <p>SICAR may grant financial advances to companies in which they hold shares.</p> <p>Practical application details are to be published in Decree.</p>
3.	<p>Normes de classement (de 1* à 5*) des hôtels de tourisme</p> <p>Réf. : <i>Arrêté du Ministre de tourisme du 1er décembre 2005</i></p> <p>Les normes telles que fixées par l'arrêté du 4 février 2000 sont abrogées et remplacées par celles annexées au nouvel arrêté.</p> <p>Les hôtels actuellement en exploitation doivent adresser à l'office national de tourisme une demande de classement dans un délai maximum d'un an de l'entrée en vigueur du présent arrêté.</p>	<p>Normative di classificazione (da 1* a 5*) degli alberghi turistiche</p> <p>Ref. : <i>Ordine del Ministro di turismo del 1° dicembre 2005</i></p> <p>Le normative come fissati dall'ordine del 4 febbraio 2000 sono annullati da quale nuovi inclusi nell'annesso del presente ordine.</p> <p>Le alberghi attualmente in attività devono mandare all'ufficio nazionale di turismo una domanda di classificazione frà un termino di un'anno dal'uscita del presente ordine.</p>	<p>Standards of classification (from 1* to 5*) of touristic hotels</p> <p>Ref. : <i>Tourism minister order of December 1st, 2005</i></p> <p>Standards as fixed by the minister's order on February 4, 2000 are cancelled and replaced by the ones provided in the actual Order.</p> <p>Hotels actually in operation, shall deposit at National Tourism Office a request for classification into a termination of 1 year.</p>

4.	<p>Loi de finance pour l'année 2006</p> <p>Réf. : <i>Loi n° 2005–106 du 19 decembre 2005</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Encouragement des sociétés à introduire leurs actions à la bourse des valeurs mobilières de Tunis (BVMT) (Art. 29) <p>Possibilité de déduire la moins value due à la levée de l'option (stock option) de l'assiette de l'impôt des sociétés dont les actions sont admises à la BVMT (dans les limites prévues par l'art. 48 § I du code de l'impôt).</p> <ul style="list-style-type: none"> - Restitution du crédit de TVA (Art. 31) <p>L'avance payée par l'Administration avant le contrôle est de 35% (au lieu de 25%).</p> <ul style="list-style-type: none"> - Droits de douane (Art. 33) <p>Réduction des taux à 15 % (au lieu de 17, 20 et 22%) et ce pour les articles prévus à l'annexe IV de l'accord entre la République Tunisienne et l'Union Européenne (certaines matières chimiques, fils de tissage, appareils de manutention et autres appareils mécaniques).</p> <ul style="list-style-type: none"> - Privilège fiscal douanier (Art. 34) <p>La demande de privilège peut être déposée par des moyens électroniques fiables avant l'arrivée de la marchandise.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Intervention des Stés totalement exportatrice (Art. 35) <p>Ces entreprises peuvent participer (en dehors du quota de 30%) à des appels d'offres internationaux relatifs à des marchés publics pour des services et produits n'ayant pas de similaires en Tunisie (fixés par décret).</p>	<p>Legge di finanze per l'anno 2006</p> <p>Ref. : <i>Legge n° 2005–106 del 19 dicembre 2005</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Incoraggiamento alle società per itrodurre i lori azione alla borsa di valore mobiliare di Tunisi (BVMT) (Art. 29) <p>Possibilità di didurre la meno valuta causata della messa in azione dell'opzione (stock option) della basa d'imposto sul reddito delle società cotati alla BVMT (nelle limite previsti nel'art. 48 § I del codice d'imposto).</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ristituzione del credito d'IVA (Art. 31) <p>L'acconto pagato dall'Amministrazione prima tutto controllo è di 35% (in vecce di 25%).</p> <ul style="list-style-type: none"> - Diritti doganale (Art. 33) <p>Riduzione dei tassi a 15 % (in vecce di 17, 20 e 22%) per le articoli previsti all'annesso IV del'accordo frà la Tunisia e l'Unione Europea (alcune materie chimici, fili, macchine di manutenzione e meccanici).</p> <ul style="list-style-type: none"> - Privilegio fiscale doganale (Art. 34) <p>La domanda di privilegio puo' essere depositata trà mezze elettroniche di fiducia prima l'arrivo delle merce.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Intervenzione delle società totalmente esportatrice (Art. 35) <p>Queste aziende possono partecipare (fuori il quota di 30%) a de gare d'appalti internazionale relative a de mercati pubblici per de servizi e prodotti che non hanno similari in Tunisia (fissati frà decreto).</p>	<p>Finance Act for year 2006</p> <p>Ref. : <i>Act # 2005–106 of december 19, 2005</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Incentive for companies to be listed in the Tunis stock exchange (BVMT) (Art. 29) <p>Possibility to deduct the minus-value due to the stock option activation from the corporate income tax basis for the listed companies (into limits as provided by art. 48 § I of the Tax Code).</p> <ul style="list-style-type: none"> - VAT credit reimbursement (Art. 31) <p>The advance as paid by the State is equal to 35% (instead of 25%).</p> <ul style="list-style-type: none"> - Customs duties (Art. 33) <p>Reduction of rates to 15 % (instead of 17, 20 and 22%) for products as provided in the Annex IV of the Agreement between Tunisia and UE (mainly some chemical products, yarns, mechanical machinery).</p> <ul style="list-style-type: none"> - Fiscal privilege for customs (Art. 34) <p>The request for such privilege may be filed through electronic means before the product's arrival.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Intervention of the total exporting companies (Art. 35) <p>These companies may participate (out of the 30% quota) into public tenders for services and products that do not have similars in Tunisia (to be fixed by Decree).</p>
----	--	--	---

<p>- Fonds de promotion de l'huile d'olive conditionnée (Art. 37-39)</p> <p>Ce fonds est principalement financé par une taxe de 0,5% de la valeur d'export de l'huile d'olive non conditionnée.</p> <p>- Minimum d'impôt sur le revenu des personnes physiques et de l'impôt sur les sociétés (Art. 42-43)</p> <p>Réduction du minimum d'impôt (de 0,5%) à 0,1% du chiffre d'affaires brut (hors export), avec un minimum de 100 DT (pour les personnes physiques) et 250 DT (pour les personnes morales). Le plafond du minimum d'impôt (2000 DT pour les personnes morales) est abrogé.</p> <p>- Droits de timbre (Art. 45)</p> <p>Les effets de commerces et factures : 0,300 DT (au lieu de 0,200 DT)</p> <p>Les cartes et les opérations de recharge du téléphone : 0,300 DT</p> <p>- Minimums de perception sur les déclarations mensuelles et trimestrielles (Art. 49)</p> <p>5 DT pour les personnes physiques soumises à l'impôt forfaitaire</p> <p>10 DT pour les personnes physiques soumises au régime réel</p> <p>15 DT pour les personnes morales</p>	<p>- Cassa di promozione d'olio d'olive condizionata (Art. 37-39)</p> <p>Questa cassa è principalmente finanziata fra una tassa di 0,5% del valore d'export del'olio d'olive non condizionata.</p> <p>- Minimum d'imposto sul reddito delle persone fisiche e dell'imposto sulle società (Art. 42-43)</p> <p>Riduzione del minimum d'imposto (da 0,5%) a 0,1% del giro d'affari lordo (fuori export), con un minimum di 100 DT (per le persone fisiche) e 250 DT (per le società). Il massimo del minimum d'imposto (2000 DT per le società) non è più valido.</p> <p>- Diritti di timbro (Art. 45)</p> <p>Le tratte e fatture : 0,300 DT (in vecce di 0,200 DT)</p> <p>Le carte e operazione di ricarica telefonico : 0,300 DT</p> <p>- Minimum di tasse sulle dichiarazioni mensile e trimestrale (Art. 49)</p> <p>5 DT per le persone fisiche sottomessi all'imposto forfetario</p> <p>10 DT per le persone fisiche sottomessi al regime reale</p> <p>15 DT per le società</p>	<p>- Fund for packed olive oil promoting (Art. 37-39)</p> <p>This fund is mainly financed by a tax of 0,5% of the non packed olive oil exportations.</p> <p>- Minimum of individual and corporate tax (Art. 42-43)</p> <p>Reduction of the minimum tax to 0,1% (instead of 0,5%) of the gross revenues (out of exports), with a minimum of TND 100 (for individuals) and TND 250 (for companies). The limit of the minimum (TND 2000) is no more applicable.</p> <p>- Stamps duties (Art. 45)</p> <p>Commercial warranties and invoices : TND 0,300 (instead of TND 0,200)</p> <p>Phone cards : 0,300 DT</p> <p>- Minimum tax on monthly and quarterly tax returns (Art. 49)</p> <p>TND 5 for individuals imposed on the lump tax system.</p> <p>TND 10 for individuals imposed on the real regime system</p> <p>TND 15 for companies</p>
---	---	---

<p>- Délais de prescription (Art 51)</p> <p>La prescription est désormais, pour les impôts non déclarés, interrompue par la notification de la mise en demeure (art 47 du code des droits et procédures fiscaux) et par la notification de l’avis de vérification approfondie (art 39 du même code).</p> <p>A titre de rappel, la prescription pour les omissions, erreurs et dissimulations constatées dans l’assiette, les taux ou la liquidation des impôts est de 4 ans pour les impôts déclarés et 10 ans pour les impôts non déclarés.</p> <p>- Obligation relative à quelques annonces publiques (Art. 55)</p> <p>Les personnes (experts, liquidateurs, avocats...) opérant des missions de transfert de propriété (immeubles, fonds de commerce...), de liquidation, de partage... sont tenues d’insérer dans les annonces légales le matricule fiscal ou le numéro de CIN du propriétaire.</p>	<p>- Termini di prescrizione (Art 51)</p> <p>La prescrizione è ormai, per le imposti non dichiarati, interrotta frà la notificazione della “mise en demeure” (art 47 del Codice di diritti e procedure fiscale) e frà la notificazione dell’avviso di verificazione approfondita (art 39 del stesso codice).</p> <p>A titolo di ricordo, la prescrizione per le omissione, sbagli e dissimulazione nella base, tasso o liquidazione dell’imposto è di 4 anni per le imposti dichiarati e 10 anni per quali non dichiarati.</p> <p>- Obligazione relativa ad alcune annunci pubblici (Art. 55)</p> <p>Le persone (essperti, liquidatori, avvocati...) operando nelle missione di trasferimento di proprietà (palazzi, terreni, fonds de commerce...), di liquidazione, di partagine... sono tenuti d’inserire nelle annunci legale il matricolo fiscale o il numero della carta d’identità del proprietario.</p>	<p>- Due limitation period (Art 51)</p> <p>This period is held on, for non declared taxes, by the notification of the “mise en demeure” (art 47 of the Fiscal procedures and rights) and by notification of the deep tax audit (art 39 of the same code).</p> <p>As reminder, the due limitation period for mistakes and minored tax declarations for rates, basis and liquidation is 4 years when taxes are declared and 10 years when not declared.</p> <p>- Obligations related to some legal publications (Art. 55)</p> <p>Persons (experts, liquidators, lawyers...) in charge of property’s transfer (real estate, goodwill...), of liquidation, of sharing ... are obliged to mention into legal insertions the owner’s fiscal ID number or the ID card number.</p>
---	---	--

5.	<p>Détention de titres par des non résidents</p> <p>Réf. : Décret n° 2005-3142 du 6 décembre 2005 fixant les conditions d'application de la loi 76-18 du 21 janvier 1976, portant refonte et codification des législations de change et du commerce extérieur</p> <p>Les non résidents peuvent acquérir librement des bons de trésors assimilables et des obligations émises par des sociétés résidentes cotées en bourse (ou ayant obtenu une note par une agence de notation) et bénéficient de la garantie de transfert de leurs fonds conformément à la législation en vigueur.</p>	<p>Ditenzione di titoli da non residenti</p> <p>Ref. : Decreto n° 2005-3142 del 6 dicembre 2005 fissando le condizioni d'applicazione della legge n° 76-18 del 21 Gennaio 1976, portando codificazione della legislazione di cambio e di commercio estero</p> <p>I non residenti possono comprare liberamente de "bons de trésors assimilables" e de obbligazione emessi da società residente cotate in borsa (o cha hanno una nota da un'agenzia di rating) e beneficiano della garanzia di trasferimento di fondi secondo la legge in vigore.</p>	<p>Financial titles held by non residents</p> <p>Ref. : Decree # 2005-3142 of December 6, 2005 fixing the application conditions of the act # 76-18 of January 21, 1976, related to codification of change law and foreign trade</p> <p>Non residents may freely buy treasury titles and bonds as emitted by resident companies listed in the exchange (or that obtained a rate by a rating agency) and benefit of the guaranty of transfer of funds according to the applicable law.</p>
6.	<p>Opérations de concentration</p> <p>Réf. : Décret n° 2005-3238 du 12 décembre 2005</p> <p>Le seuil du Chiffre d'affaires global à partir duquel les opérations de concentration sont soumises à une autorisation du Ministre de commerce, tel que prévu par l'art. 7 de la loi relative à la concurrence et aux prix, est fixé à 20.000.000 DT.</p>	<p>Operazione di concentrazione</p> <p>Réf. : Decreto n° 2005-3238 del 12 dicembre 2005</p> <p>Il minimum di giro d'affari globale da quale le operazioni di concentrazione sono sottomessi ad autorizzazione del Ministro di commercio, tale previsto dall'art. 7 della legge relativa alla concorrenza e ai prezzi, è fissata a 20.000.000 DT.</p>	<p>Concentration operations</p> <p>Ref. : Decree # 2005-3238 of December 12, 2005</p> <p>The minimum limit of sales from which concentration operations are submitted to prior authorisation of the ministry of trade, as provided on by art. 7 of the act related to competition and prices, is fixed t TND 20,000,000 DT.</p>
7.	<p>Taxe sur les établissements industriels, commerciaux ou professionnels (TCL)</p> <p>Réf. : Décret n° 2006-49 du 9 janvier 2006</p> <p>La taxe est répartie, au cas où l'activité est exercée dans des immeubles bâtis, avec l'existence d'immeubles non bâtis ou non couverts servant à l'exercice de l'activité, comme suit :</p> <ul style="list-style-type: none"> - 30% entre les collectivités abritant les immeubles non bâtis - le reliquat entre les collectivités abritant les immeubles bâtis (au prorata des superficies) 	<p>Tassa sulle stabilimenti industriale, commerciale o professionale (TCL)</p> <p>Ref. : Decreto n° 2006-49 del 9 Gennaio 2006</p> <p>La tassa è ripartita, nel caso che l'attività è esercitata in immobili costruiti, con l'esistenza d'immobili non costruiti o non coperti che servono per l'attività, come segue :</p> <ul style="list-style-type: none"> - 30% fra le collettività dove sono localizzati le immobili non costruiti - il saldo fra le collettività dove sono situati le immobili costruiti (al prorata delle superficie) 	<p>Tax on industrial, commercial and professional premises (TCL)</p> <p>Ref. : Decree # 2006-49 of January 9, 2006</p> <p>Tax is shared, in case the activity is exercised in constructions, with existence of non covered or non constructed lands, as follows :</p> <ul style="list-style-type: none"> - 30% between municipalities where are located the non constructed lands - the rest between municipalities where are located the constructions (at prorata of sizes)